

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 82 (1985)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

Septembre 1985

Nous voici au terme d'une saison bien irrégulière. Les écarts de température considérables que nous avons enregistrés cette dernière quinzaine d'août ont quelque peu compromis la récolte de forêt, pourtant bien amorcée durant quelques jours.

Quel que soit le résultat obtenu, il convient de se tourner vers l'avenir et de préparer l'hivernage, notamment le nourrissage, opération importante s'il en est.

Les hausses sont enlevées, les cadres rangés et les nourrisseurs posés. Durant les premiers jours, le sirop doit être administré par petites doses, pour éviter d'engorger le nid à couvain, stimuler au maximum la ponte et disposer d'un effectif important pour affronter l'hiver. Ces abeilles d'automne vont passer toute la saison hivernale dans la ruche et ce sont elles qui assureront le démarrage du printemps. De surcroît, ces faibles doses peuvent être assimilées rapidement, ce qui diminue fortement les risques de pillage. De plus, il convient d'effectuer ce nourrissage le soir, en veillant à ne pas renverser à côté des récipients et de ne rien laisser traîner qui puisse exciter les abeilles. Enfin, dernière mesure préventive: diminuer les

ouvertures pour aider les abeilles à garder leurs entrées.

Après cette période de stimulation, il faut apporter à la ruche des réserves suffisantes pour tenir jusqu'au printemps. On peut alors administrer du sirop de concentration plus élevée et par fortes doses, nourrisseurs pleins, ou bidons retournés sur le trou des planchettes. Chaque ruche doit avoir absorbé quinze à dix-huit kilos.

Pour apprécier les provisions, rappelons qu'un cadre Dadant operculé aux deux tiers contient trois à quatre kilos de nourriture. Dès lors, cinq à six cadres de provisions suffisent largement. Les colonies fortes passeront l'hiver sur huit à neuf cadres, les plus faibles sur six ou sept. L'important c'est que les cadres restants soient bien occupés par les abeilles.

Si cette opération est réussie, c'est un atout majeur pour bien passer cette période difficile.

**A. Rosselet**

## À VENDRE

Reines carnioliennes de sélection,  
fécondées à Bonnatchiesse.

Jean Etter M.E.  
2046 Fontaines  
Tél. (038) 53 47 83